

Colección Fonseca. Narrativa

Director: Luis Alonso Girgado

- Elisabeth Langgässer, *Saisonbeginn* da obra *Ausgewählte Erzählungen*
© 1979 Claassen Verlag in der Ullstein Buchverlage, Berlín.
Wolfgang Weyrauch, *Im Gänsemarsch*.
Co permiso de Margot Weyrauch, Hamburgo.
- Luise Rinser, *Die rote Katze* da obra *Ein Bündel weißer Narzissen*
© 1956 Fischer, Frankfurt am Main.
- Heinrich Böll, *Wanderer, kommst du nach Spa...* da obra *Erzählungen*
© 1994 Kiepenheuer&Witsch, Colonia.
Hans Bender, *Die Schlucht* da obra *Wölfe und Tauben*.
© 1957 Carl Hanser, Múnich/Viena.
Wolfdietrich Schnurre, *Auf der Flucht*.
Co permiso de Marina Schnurre, Berlín.
- Ilse Aichinger, *Das Fenster-Theater* da obra *Der Gefesselte. Erzählungen I*
© 1991 Fischer, Frankfurt am Main.
Siegfried Lenz, *Der Gleichgültige* da obra *Der Spielverderber*
© 1961 Hoffmann und Campe, Hamburgo.
- Heiner Müller, *Das eiserne Kreuz* da obra *Im Licht des Jahrhunderts*
© Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main.

Edición e introdución: Rosa Marta Gómez Pato e Dolores Sabaté Planes

Limiar: Raúl Gómez Pato

Traducións: Montserrat Bascoy Lamelas
Carme Bescansa Leirós
Rosa Marta Gómez Pato

Ilustración cuberta: Baldo Ramos

Agradecementos: Luís Alonso Girgado
Raúl Gómez Pato
Marina Schnurre
Margot Weyrauch
Consellería de Educación e Ordenación Universitaria
da Xunta de Galicia

Esta obra é o resultado dun proxecto de investigación titulado *Estudo e tradución ao galego da narrativa breve en lingua alemá (1945-1960)* e financiado pola Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia (Ref. PGIDT99PXI20404A).

D.L.: C. 334-2006

ISBN: 84-85385-92-6

Realización: Galigraf Galicia

Índice

Limiar	9
Introdución	13
Elisabeth Langgässer, <i>Comezo de tempada</i>	19
Tradución de Rosa Marta Gómez Pato	
Wolfgang Weyrauch, <i>En fila india</i>	25
Tradución de Carme Bescansa Leirós	
Luise Rinser, <i>O gato rubio</i>	33
Tradución de Rosa Marta Gómez Pato	
Heinrich Böll, <i>Camiñante, se vas a Espar...</i>	41
Tradución de Montserrat Bascoy Lamelas	
Hans Bender, <i>O barranco</i>	53
Tradución de Montserrat Bascoy Lamelas	
Wolfdietrich Schnurre, <i>Fuxindo</i>	63
Tradución de Montserrat Bascoy Lamelas	
Ilse Aichinger, <i>O teatro da ventá</i>	71
Tradución de Rosa Marta Gómez Pato	
Siegfried Lenz, <i>O indiferente</i>	77
Tradución de Montserrat Bascoy Lamelas	
Heiner Müller, <i>A cruz de ferro</i>	87
Tradución de Carme Bescansa Leirós	